



## C'ETAIT UNE NUIT DE NOËL

(création décembre 2019)

Note d'intention de Kika Farré

Noël est une fête très importante, y compris dans le monde culturel : de nombreux petits villages ne proposent qu'un seul spectacle dans l'année, celui de Noël. C'est l'occasion de réunir toutes les générations puisque des familles entières se déplacent souvent pour assister à la représentation.

J'ai souhaité faire rimer Noël avec partage et solidarité, notions que nos sociétés modernes très consommatrices tendent à oublier. Je voulais également adapter uniquement des contes et légendes traditionnels. Voilà pourquoi les contes que je propose ici ne parlent ni des aventures du Père Noël, ni de hotte débordant de cadeaux.

### Les contes adaptés :

Les trois contes sont adaptés de la tradition orale. Dans leurs versions d'origine, ils ne se déroulent pas forcément la nuit de Noël. Mais je les ai choisis car ils évoquent tout à fait l'esprit de Noël et ses notions de partage et de générosité.

Le premier conte est une légende chrétienne expliquant l'origine du sapin de Noël. Ce spectacle étant amené à être joué devant des scolaires, j'ai adapté le conte en respectant **le principe de la laïcité** : j'ai supprimé toute allusion religieuse tout en m'efforçant de ne pas trop m'éloigner de la version d'origine. Par souci de simplification pour le jeune public qui ne saisit pas forcément la différence, j'ai remplacé le palmier et l'olivier du texte d'origine par une simple forêt.

Le deuxième conte nous vient de Suède. Dans la version d'origine, il met en scène un couple, très pauvre, qui décide de vendre sa dernière vache. L'homme échange la vache avec une marmite magique. J'ai remplacé le couple par une grand-mère et j'ai préféré laisser la vache chez la grand-mère afin de ne pas trop attrister l'histoire. Pour ne pas alourdir le conte, j'ai remplacé les différents allez-retours de la marmite chez le roi, par un seul voyage.

Association Le chat somnambule

Siège social : Maison de l'Occitanie – 11 rue Malcousinat – 31000 Toulouse

Tèl : 06 63 95 66 87 – email : lechatsomnambule31@gmail.com - site : www.lechatsomnambule.com

SIRET : 508 327 277 00028 – code APE : 9001Z

Licences d'entrepreneur de spectacle n° PLATESV-D-2020-003704 et n° 3-1062547

Le dernier conte, d'origine russe, est certainement le plus connu. De nombreuses adaptations ont été proposées dans les albums jeunesse dont la plus célèbre est « la moufle ». Je suis partie de la version d'Afanassiev, grand folkloriste russe du 19<sup>ième</sup> siècle, que j'ai légèrement modifiée.

J'ai mis en scène le cochon à la place du renard. En effet, je trouvais intéressant de faire cohabiter le cochon avec le grand méchant loup, toujours dans mon souci de l'esprit de Noël où les ennemis s'entraident. J'ai également remplacé le crane de cheval dans lequel la souris et les autres animaux trouvent refuge, par une drôle de maison. Je vous laisse la découvrir lors d'une séance.

#### Le lien entre les trois contes :

J'ai voulu lier ces trois contes totalement indépendants. À la fin du spectacle, les animaux du dernier conte trouvent ainsi refuge chez la grand-mère du deuxième conte, sous le regard bienveillant du petit sapin de Noël.

#### Les marionnettes :

J'ai fabriqué moi-même toutes les marionnettes présentes dans le spectacle ainsi que les petits décors : la maison de la grand-mère et celle des animaux.

Attention, les marionnettes sont toutefois **mineures** dans le spectacle pour laisser la part belle à **l'art du conte**. Elles permettent de capter l'attention des enfants et d'aider les plus petits à mieux visualiser certains personnages.

#### La musique :

Parce que Noël, c'est aussi pour les enfants d'aujourd'hui la venue du Père-Noël, j'ai souhaité rajouter dans le spectacle une allusion à ce gros bonhomme habillé de rouge. Le spectacle débute et s'achève ainsi par une chanson sur le Père Noël que je joue à l'accordéon.

D'autres chansons de Noël, joués à l'accordéon ou au ukulélé, ponctuent le spectacle. J'utilise aussi des appeaux et des petites percussions. Aucune musique n'est enregistrée, je joue et chante en direct devant les enfants.

Je précise que les chansons utilisées appartiennent au domaine public et ne sont pas soumises aux droits SACEM.

Ce spectacle a été créé fin 2019. J'espère qu'il connaîtra le même succès que mon précédent spectacle « Contes de Noël ».

Association Le chat somnambule

Siège social : Maison de l'Occitanie – 11 rue Malcousinat – 31000 Toulouse

Tèl : 06 63 95 66 87 – email : lechatsomnambule31@gmail.com - site : www.lechatsomnambule.com

SIRET : 508 327 277 00028 – code APE : 9001Z

Licences d'entrepreneur de spectacle n° PLATESV-D-2020-003704 et n° 3-1062547